

# Jahresrechnungen 2004 = Comptes 2004

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz =  
Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et  
l'aménagement du paysage**

Band (Jahr): - **(2004)**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Stiftung Landschaftsschutz Schweiz

Bilanz per 31. Dezember 2004

Aktiven	31.12.2004	31.12.2003
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>1'359'569.36</b>	<b>1'218'211.64</b>
<b>Flüssige Mittel</b>	<b>1'285'805.63</b>	<b>1'210'727.54</b>
Kasse	1'678.45	139.35
Postcheck	24'228.40	9'633.00
BANKEN (UBS, Valiant, BEKB + GLB)	1'259'898.78	1'200'955.19
<b>Forderungen</b>	<b>67'146.15</b>	<b>4'974.00</b>
<b>Verrechnungssteuerguthaben</b>	<b>6'617.58</b>	<b>2'510.10</b>
<b>Anlagevermögen</b>	<b>1'294'649.00</b>	<b>1'181'600.00</b>
<b>Finanzanlagen</b>	<b>1'294'646.00</b>	<b>1'181'597.00</b>
Aktien	4'150.00	3'725.00
Obligationen	700'000.00	350'000.00
Anlagefonds	590'496.00	581'127.00
MMF-Funds	0.00	246'745.00
<b>Mobile Sachanlagen</b>	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>2'654'218.36</b>	<b>2'399'811.64</b>

Passiven	31.12.2004	31.12.2003
<b>Fremdkapital</b>	<b>914'099.85</b>	<b>632'544.95</b>
<b>Kreditoren</b>	<b>49'690.60</b>	<b>80'175.15</b>
<b>Passive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>38'744.60</b>	<b>7'650.00</b>
<b>Vorauszahlungen für Projekte</b>	<b>651'868.65</b>	<b>412'320.80</b>
<b>Rückstellungen</b>	<b>173'796.00</b>	<b>132'399.00</b>
Infrastruktur	50'000.00	50'000.00
Öffentlichkeitsarbeit	93'500.00	57'000.00
Nicht realisierter Wertschriftenerfolg	30'296.00	25'399.00
<b>Eigenkapital</b>	<b>1'740'118.51</b>	<b>1'767'266.69</b>
Stiftungskapital	300'000.00	300'000.00
Projektfonds SL	490'266.35	505'266.35
Freies Stiftungsvermögen	962'000.34	959'150.99
Jahresverlust/Jahresgewinn	-12'148.18	2'849.35
<b>Total Passiven</b>	<b>2'654'218.36</b>	<b>2'399'811.64</b>

# Comptes 2004

## Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Bilan au 31 décembre 2004

Actif	31.12.2004	31.12.2003
<b>Actifs en circulation</b>	<b>1'359'569.36</b>	<b>1'218'211.64</b>
<b>Disponibilités</b>	<b>1'285'805.63</b>	<b>1'210'727.54</b>
Caisse	1'678.45	139.35
Compte de chèques postaux	24'228.40	9'633.00
Banques (UBS, Valiant, BCBE + GLB)	1'259'898.78	1'200'955.19
<b>Débiteurs</b>	<b>67'146.15</b>	<b>4'974.00</b>
<b>Impôts anticipés</b>	<b>6'617.58</b>	<b>2'510.10</b>
<b>Actifs immobilisés</b>	<b>1'294'649.00</b>	<b>1'181'600.00</b>
<b>Placements</b>	<b>1'294'646.00</b>	<b>1'181'597.00</b>
Actions	4'150.00	3'725.00
Obligations	700'000.00	350'000.00
Fonds de placement	590'496.00	581'127.00
MMF-Funds	0.00	246'745.00
<b>Mobilier et équipement</b>	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>
<b>Actif total</b>	<b>2'654'218.36</b>	<b>2'399'811.64</b>

9  
103

Passif	31.12.2004	31.12.2003
<b>Capital étranger</b>	<b>914'099.85</b>	<b>632'544.95</b>
<b>Créditeurs</b>	<b>49'690.60</b>	<b>80'175.15</b>
<b>Passifs de régularisation</b>	<b>38'744.60</b>	<b>7'650.00</b>
<b>Financement anticipé de projets</b>	<b>651'868.65</b>	<b>412'320.80</b>
<b>Provisions</b>	<b>173'796.00</b>	<b>132'399.00</b>
Infrastructure	50'000.00	50'000.00
Renforcement de l'action publique	93'500.00	57'000.00
Gains non réalisés sur portefeuille	30'296.00	25'399.00
<b>Fonds propres</b>	<b>1'740'118.51</b>	<b>1'767'266.69</b>
Capital de fondation	300'000.00	300'000.00
Fonds affectés aux projets	490'266.35	505'266.35
Fortune non affectée de la fondation	962'000.34	959'150.99
Perte/Gain annuel	-12'148.18	2'849.35
<b>Passif total</b>	<b>2'654'218.36</b>	<b>2'399'811.64</b>

# Erfolgsrechnung

	1.1. bis 31.12.2004	1.1. bis 31.12.2003
<b>Ertrag</b>		
<b>Ertrag aus Forschungsaufträgen und Publikationen</b>	<b>79'254.70</b>	<b>55'535.30</b>
Honorarerträge	9'634.00	16'913.30
Forschungs- und Lehraufträge	43'000.00	30'000.00
Ausstellungen	16'678.20	0.00
Fachtagungen, Publikationen	9'942.50	8'622.00
<b>Projekterträge (vgl. Anhang)</b>	<b>76'170.20</b>	<b>42'180.35</b>
<b>Ertrag aus Mitgliederbeiträgen/Spenden</b>	<b>719'820.00</b>	<b>696'750.00</b>
Beiträge Gründerorganisationen	50'000.00	50'000.00
Gönnerverein	520'500.00	496'400.00
Schoggitalerverkauf SHS + Pro Natura	50'000.00	50'000.00
Spenden, Legate	129'320.00	100'350.00
Spendenrückstellung Folgejahre	-30'000.00	0.00
<b>Auflösung Rückstellungen</b>	<b>-</b>	<b>30'000.00</b>
<b>Auflösung Projektfonds SL</b>	<b>15'000.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Finanzertrag</b>	<b>39'524.32</b>	<b>57'358.66</b>
<b>Übriger Ertrag</b>	<b>7'246.75</b>	<b>6'192.05</b>
<b>Total Ertrag</b>	<b>937'015.97</b>	<b>889'481.94</b>
<b>Aufwand</b>		
<b>Aufwand für Mandate und Aktionen Dritter</b>	<b>61'169.80</b>	<b>27'254.05</b>
Rechtsberatung, Beschwerdewesen	37'069.80	21'313.05
Beiträge an Dritte	24'100.00	5'941.00
<b>Öffentlichkeitsarbeit</b>	<b>127'887.63</b>	<b>87'390.01</b>
Ausstellungen, Tagungen	64'126.28	23'787.71
Schriften, Publikationen	42'936.40	39'083.50
Öffentliche Aktivitäten/Fund Raising	20'824.95	24'518.80
<b>Personalaufwand</b>	<b>594'944.01</b>	<b>571'011.00</b>
Gehälter	494'540.60	468'984.95
Sozialleistungen	86'327.40	83'056.20
Reisespesen	13'357.25	13'529.40
Aus- und Weiterbildung	541.76	1'300.00
Übriger Personalaufwand	177.00	4'140.45
<b>Betriebsaufwand</b>	<b>142'965.11</b>	<b>159'725.38</b>
Raumaufwand	51'718.30	50'723.30
Unterhalt und Reparaturen	2'231.60	1'597.90
Versicherungen	2'035.55	1'802.50
Büroverbrauchsmaterial	14'271.75	19'170.25
Bibliothek/Zeitschriften/Fotomaterial	7'471.56	7'327.00
Telefon/Porti/Internet	25'386.15	22'862.70
übriger Verwaltungsaufwand	184.80	644.10
Rechnungswesen, Revision, ZEW0	16'348.55	19'666.28
div. Aufwand/EDV-Support	16'392.00	24'014.05
Software	3'984.00	9'211.00
Beiträge an verwandte Organisationen	2'940.85	2'706.30
<b>Finanzaufwand, Kaufkosten, Wertberichtigung Wertschriften</b>	<b>21'608.60</b>	<b>1'465.58</b>
<b>Abschreibungen</b>	<b>589.00</b>	<b>41'252.15</b>
Abschreibung EDV/Büromaschinen	589.00	40'685.65
Abschreibung Mobiliar/Einrichtungen	-	566.50
<b>Total Aufwand</b>	<b>949'164.15</b>	<b>886'632.59</b>
Jahresverlust/Jahresgewinn	-12'148.18	2'849.35
<b>Saldo Erfolgsrechnung</b>	<b>937'015.97</b>	<b>889'481.94</b>

# Compte de pertes et profits

	1.1. au 31.12.2004	1.1. bis 31.12.2003
<b>Recettes</b>		
<b>Mandats de recherche et publications</b>	<b>79'254.70</b>	<b>55'535.30</b>
Honoraires	9'634.00	16'913.30
Honoraires pour mandats de recherche et d'enseignement	43'000.00	30'000.00
Expositions	16'678.20	0.00
Journées, séminaires, publications	9'942.50	8'622.00
<b>Gestion des projets</b>	<b>76'170.20</b>	<b>42'180.35</b>
<b>Cotisations, contributions, dons</b>	<b>719'820.00</b>	<b>696'750.00</b>
Subsides des organisations fondatrices	50'000.00	50'000.00
Association des donateurs	520'500.00	496'400.00
Vente de l'Ecu d'or Patrimoine suisse + Pro Natura	50'000.00	50'000.00
Dons, legs, dons à affectation précise	129'320.00	100'350.00
Provision pour dons affectés pluriannuels	-30'000.00	0.00
<b>Libération de provisions antérieures</b>	<b>-</b>	<b>30'000.00</b>
<b>Prélèvement au fonds des projets de la FP</b>	<b>15'000.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Résultat financier</b>	<b>39'524.32</b>	<b>57'358.66</b>
<b>Autres recettes</b>	<b>7'246.75</b>	<b>6'192.05</b>
<b>Recettes total</b>	<b>937'015.97</b>	<b>889'481.94</b>
<b>Dépenses</b>		
<b>Prestations à des tiers, frais de gestion des projets</b>	<b>61'169.80</b>	<b>27'254.05</b>
Conseils juridiques et frais de justice	37'069.80	21'313.05
Contributions à des tiers	24'100.00	5'941.00
<b>Relations publiques</b>	<b>127'887.63</b>	<b>87'390.01</b>
Expositions, journées spécialisées	64'126.28	23'787.71
Publications	42'936.40	39'083.50
Activités publiques, recherche de fonds	20'824.95	24'518.80
<b>Personnel</b>	<b>594'944.01</b>	<b>571'011.00</b>
Salaires	494'540.60	468'984.95
Prestations sociales	86'327.40	83'056.20
Frais de déplacement	13'357.25	13'529.40
Perfectionnement	541.76	1'300.00
Autres frais de personnel	177.00	4'140.45
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>142'965.11</b>	<b>159'725.38</b>
Loyer, chauffage, nettoyage, électricité	51'718.30	50'723.30
Entretien et réparations	2'231.60	1'597.90
Assurances	2'035.55	1'802.50
Matériel de bureau	14'271.75	19'170.25
Bibliothèque, périodiques, photos	7'471.56	7'327.00
Téléphone, poste, internet	25'386.15	22'862.70
Autres dépenses d'administration	184.80	644.10
Comptabilité, révision, ZEWO	16'348.55	19'666.28
Charges diverses/support TED	16'392.00	24'014.05
Software	3'984.00	9'211.00
Contributions à des organisations sœurs	2'940.85	2'706.30
<b>Frais financiers, rectification de valeur des placements</b>	<b>21'608.60</b>	<b>1'465.58</b>
<b>Amortissements</b>	<b>589.00</b>	<b>41'252.15</b>
Amortissement TED/machines de bureau	589.00	40'685.65
Amortissement mobilier et machines de bureau	-	566.50
<b>Dépenses total</b>	<b>949'164.15</b>	<b>886'632.59</b>
Perte/Gain annuel	-12'148.18	2'849.35
<b>Solde du compte de pertes et profits</b>	<b>937'015.97</b>	<b>889'481.94</b>

## Anhang zu Bilanz und Erfolgsrechnung

Die nachfolgenden Detailangaben beziehen sich auf die in der Erfolgsrechnung erwähnten Projekte. Deren Kurzbeschreibung findet sich im Kapitel 3 (die Nummern entsprechen der Projektliste).

Pr.Nr.	Projektname	Saldo 1.1.2004	Einnahmen	Ausgaben	davon Ertrag SL	Saldo 31.12.2004
<b>Detailangaben zu den Projektaufwendungen und -erträgen</b>						
01	Erschmatt VS	17'190.30	102'000.00	67'418.80	3'370.95	51'771.50
02	Baltschiedertal VS	30'000.00	0.00	27'492.25		2'507.75
05	Lukmanier TI	4'736.85	50'000.00	52'631.60	2'631.60	2'105.25
08	Binn VS	3'200.00	0.00	0.00		3'200.00
13	Chironico/Doro TI	0.00	50'309.00	6'541.65	327.10	43'767.35
15	Martigny VS	0.00	15'000.00	15'000.00	0.00	0.00
20	Salgesch VS	7'029.70	7'000.00	10'670.00		3'359.70
24	Cevio TI	33'277.90	0.00	0.00		33'277.90
28	Gontenmoos AI	15'641.50	0.00	815.00		14'826.50
30	Valle di Muggio TI	5'000.00	0.00	5'000.00	400.00	0.00
31	Ramosch, Gran Engiadina GR	4'100.25	93'000.00	35'973.60	10'676.65	61'126.65
32	Valle della Tresa TI	10'918.40	0.00	0.00		10'918.40
37	Vallemaggia TI	78.95	35'000.00	35'078.95	1'078.95	0.00
43	Göschenen UR	3'078.95	0.00	0.00		3'078.95
44	Lugnez GR	32'344.30	165'000.00	197'344.30	9'960.50	0.00
46	Franches Montagnes JU	39'980.00	0.00	29'569.00		10'411.00
47	Napfbergland LU/BE	29'973.15	0.00	3'629.05		26'344.10
48	Kloster St.Urban AG/LU	10'000.00	0.00	0.00		10'000.00
50	Alp Stgegia/Medel GR	20'000.00	0.00	0.00		20'000.00
52	Valle Bavona TI	1'052.65	90'000.00	35'789.45	1'789.45	55'263.20
53	Val Lavizzara TI	12'368.40	120'000.00	126'315.80	6'315.80	6'052.60
55	Diepoldsau SG	47'500.00	0.00	0.00		47'500.00
59	Grimsel BE	4'000.00	0.00	0.00		4'000.00
60	Malvaglia TI	7'894.75	30'000.00	15'789.45	789.45	22'105.30
61	Alp Motterascio/Aquila TI	0.00	200'000.00	200'000.00	10'000.00	0.00
62	Puzzetta/Medel GR	0.00	235'000.00	168'421.05	8'421.05	66'578.95
63	Val de Réchy VS	1'000.00	0.00	1'000.00		0.00
65	Verdabbio TI	0.00	135'000.00	135'000.00	6'750.00	0.00
66	Baumgartenalp GL	5'000.00	0.00	5'000.00		0.00
67	Bürglen UR	1'000.00	0.00	0.00		1'000.00
68	Fiesch VS	10'000.00	0.00	10'000.00		0.00
69	Giumaglio/Alpe Spluga TI	0.00	110'000.00	105'263.15	5'263.15	4'736.85
71	Liddes VS	31'286.75	54'000.00	54'107.55	0.00	31'179.20
72	Monte Carasso TI	0.00	180'000.00	155'278.90	7'763.95	24'721.10
73	Platta Pussenta GR	0.00	20'000.00	12'631.60	631.60	7'368.40
74	Ronco s. Ascona TI	3'000.00	0.00	3'000.00		0.00
78	Wittenbach SG	5'000.00	0.00	5'000.00		0.00
80	Bignasco TI/Sotto Piodau	0.00	15'000.00	0.00		15'000.00
81	Bondo/Bergell GR	0.00	5'000.00	5'000.00		0.00
85	Mühle Mall Val Müstair GR	0.00	15'000.00	15'000.00		0.00
87	Walwege Münstertal GR	0.00	50'000.00	0.00		50'000.00

### Detailangaben zu den zweckgebundenen Aufwendungen und Erträgen

[a]	Sils i. E. GR	9'668.00	0.00	0.00		9'668.00
		412'320.80	1'779'309.00	1'539'761.15	76'170.20	651'868.65

[a] Zweckgebundene Spende für Projekt im Raum Sils i.E.

#### Finanzanlagen

Die Obligationen sind zum Nominalwert, die anderen Finanzanlagen zum Kurswert per 31.12.2004 bilanziert.

#### Entschädigungen

An das leitende Organ werden keine Entschädigungen ausgerichtet.

#### Rückstellungen

Die bilanzierten Rückstellungen sind für Investitionen im Jahre 2005 vorgesehen. Fr. 15'000 wurden dem Projektfonds entnommen.

#### Brandversicherungswerte

240'000.00 Bewegliche Einrichtungen  
100'000.00 Elektronische Anlagen

#### Projekterträge

Die Projekterträge sind ein Beitrag an die Arbeitsaufwendungen der SL (Personalaufwand) für die Leitung, Betreuung und Erfolgskontrolle der Projekte.

## Avenant aux comptes annuels

Les indications détaillées ci-après concernent les projets mentionnés dans le compte de pertes et profits. Leur description se trouve au chapitre 3 (les numéros correspondent à la liste des projets).

Pr. no	Dénomination	Solde 1.1.2004	Recettes	Dépenses	dont gestion FP	Solde 31.12.2004
Indications détaillées sur les projets						
01	Erschmatt VS	17'190.30	102'000.00	67'418.80	3'370.95	51'771.50
02	Baltschiedertal VS	30'000.00	0.00	27'492.25		2'507.75
05	Lukmanier TI	4'736.85	50'000.00	52'631.60	2'631.60	2'105.25
08	Binn VS	3'200.00	0.00	0.00		3'200.00
13	Chironico/Doro TI	0.00	50'309.00	6'541.65	327.10	43'767.35
15	Martigny VS	0.00	15'000.00	15'000.00	0.00	0.00
20	Salgesch VS	7'029.70	7'000.00	10'670.00		3'359.70
24	Cevio TI	33'277.90	0.00	0.00		33'277.90
28	Gontenmoos AI	15'641.50	0.00	815.00		14'826.50
30	Valle di Muggio TI	5'000.00	0.00	5'000.00	400.00	0.00
31	Ramosch, Gran Engiadina GR	4'100.25	93'000.00	35'973.60	10'676.65	61'126.65
32	Valle della Tresa TI	10'918.40	0.00	0.00		10'918.40
37	Vallemaggia TI	78.95	35'000.00	35'078.95	1'078.95	0.00
43	Göschenen UR	3'078.95	0.00	0.00		3'078.95
44	Lugnez GR	32'344.30	165'000.00	197'344.30	9'960.50	0.00
46	Franches Montagnes JU	39'980.00	0.00	29'569.00		10'411.00
47	Napfbergland LU/BE	29'973.15	0.00	3'629.05		26'344.10
48	Kloster St.Urban AG/LU	10'000.00	0.00	0.00		10'000.00
50	Alpe Stgegja/Medel GR	20'000.00	0.00	0.00		20'000.00
52	Valle Bavona TI	1'052.65	90'000.00	35'789.45	1'789.45	55'263.20
53	Val Lavizzara TI	12'368.40	120'000.00	126'315.80	6'315.80	6'052.60
55	Diepoldsau SG	47'500.00	0.00	0.00		47'500.00
59	Grimmel BE	4'000.00	0.00	0.00		4'000.00
60	Malvaglia TI	7'894.75	30'000.00	15'789.45	789.45	22'105.30
61	Alpe Motterascio/Aquila TI	0.00	200'000.00	200'000.00	10'000.00	0.00
62	Puzzetta/Medel GR	0.00	235'000.00	168'421.05	8'421.05	66'578.95
63	Val de Réchy VS	1'000.00	0.00	1'000.00		0.00
65	Verdabbio GR	0.00	135'000.00	135'000.00	6'750.00	0.00
66	Baumgartenalp GL	12'000.00	3'000.00	5'000.00		10'000.00
67	Bürglen UR	1'000.00	0.00	0.00		1'000.00
68	Fiesch VS	10'000.00	0.00	10'000.00		0.00
69	Giumaglio/Alpe Spluga TI	0.00	110'000.00	105'263.15	5'263.15	4'736.85
71	Liddes VS	31'286.75	54'000.00	54'107.55	0.00	31'179.20
72	Monte Carasso TI	0.00	180'000.00	155'278.90	7'763.95	24'721.10
73	Platta Pussenta GR	0.00	20'000.00	12'631.60	631.60	7'368.40
74	Ronco s. Ascona TI	3'000.00	0.00	3'000.00		0.00
78	Wittenbach SG	5'000.00	0.00	5'000.00		0.00
80	Bignasco TI/Sotto Piodau	0.00	15'000.00	0.00		15'000.00
81	Bondo Bergell GR	0.00	5'000.00	5'000.00		0.00
85	Mühle Mall Val Müstair GR	0.00	15'000.00	15'000.00		0.00
87	Walwege Müntertal GR	0.00	50'000.00	0.00		50'000.00

9  
107

### Indications détaillées sur les recettes et dépenses à affectation liée

[a]	Sils i. E. GR	9'668.00	0.00	0.00		9'668.00
		412'320.80	1'779'309.00	1'539'761.15	76'170.20	651'868.65

[a] Don lié à un projet dans la région de Sils i.E.

**Placements** Les obligations sont à leur valeur nominale, la valeur des autres placements correspond au cours du 31.12.2004.

**Indemnités** Aucune indemnité n'est allouée à l'organe dirigeant.

**Provisions** Les provisions indiquées au bilan seront affectées à des investissements en 2005. fr. 15'000 ont été prélevés du fonds affecté aux projets.

**Valeurs incendie** fr. 240'000 Mobilier  
fr. 100'000 Installations électroniques

**Gestion des projets** Les sommes indiquées sous gestion des projets correspondent à une contribution aux dépenses de la FP pour le lancement, l'encadrement et le suivi des projets.

## Bericht der Revisionsstelle

an den Stiftungsrat der  
**Stiftung Landschaftsschutz Schweiz, Bern**

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung Landschaftsschutz Schweiz für das am **31. Dezember 2004** abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlansagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz, den Statuten und dem Geschäftsreglement.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Ferner bestätigen wir, dass die einschlägigen Bestimmungen der Stiftung ZEWO eingehalten sind.

Bern, 21. Februar 2005

### **CTM Treuhand AG**

*sig U. Seiler*

Urs Seiler

Dipl. Wirtschaftsprüfer

Leitender Revisor

*sig H. Jenny*

Hildegard Jenny



## Rapport de l'organe de révision

au Conseil de fondation de la

**Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, Berne**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de pertes et profits et avenant), de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage pour l'exercice arrêté au **31 décembre 2004**.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil de fondation, alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes sont conformes à la loi suisse, aux statuts et au règlement.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la fondation ZEWO sont respectées.

Berne, le 21 février 2005

**CTM Treuhand AG**

*sig U. Seiler*

Urs Seiler

Expert-comptable diplômé

Réviseur responsable

*sig H. Jenny*

Hildegard Jenny

**Stiftung Landschaftsschutz Schweiz  
Gönnerverein**

Bilanz per 31. Dezember 2004

<b>Aktiven</b>	31.12.2004	31.12.2003
Postcheck	9'289.35	5'331.35
Bank	701.65	170.10
Guthaben Verrechnungssteuer	74.05	33.30
<b>Total Aktiven</b>	<b>10'065.05</b>	<b>5'534.75</b>
<b>Passiven</b>		
Kontokorrent Stiftung Landschaftsschutz Schweiz	9'500.00	4'974.00
Eigenkapital	565.05	560.75
<b>Total Passiven</b>	<b>10'065.05</b>	<b>5'534.75</b>

**Erfolgsrechnung**

<b>Ertrag</b>	1.1. bis 31.12.2004	1.1. bis 31.12.2003
Bundesbeitrag	200'000.00	200'000.00
Mitgliederbeiträge Kantone und Gemeinden	96'580.30	99'440.30
Mitgliederbeiträge Einzel und Kollektiv	43'668.00	40'155.00
Freiwillige Gönnerbeiträge	180'299.00	156'501.00
Kapitalzinsertrag	116.40	95.10
<b>Total Ertrag</b>	<b>520'663.70</b>	<b>496'191.40</b>
<b>Aufwand</b>		
Stiftung Landschaftsschutz Schweiz	520'500.00	496'400.00
Postscheckspesen	159.40	60.15
Kapitalzunahme/-abnahme	4.30	-268.75
<b>Total Aufwand</b>	<b>520'663.70</b>	<b>496'191.40</b>

9  
110

**Bericht der Revisionsstelle an die Mitgliederversammlung**

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Gönnervereins Stiftung Landschaftsschutz Schweiz für das am **31. Dezember 2004** abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Ferner bestätigen wir, dass die einschlägigen Bestimmungen der Stiftung ZEWO eingehalten sind.

Bern, 21. Februar 2005

**CTM Treuhand AG**

*sig U. Seiler*

Urs Seiler

Dipl. Wirtschaftsprüfer  
Leitender Revisor

*sig H. Jenny*

Hildegard Jenny

**Association des donateurs de la  
Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage**

Bilan au 31 décembre 2004

<b>Actif</b>	31.12.2004	31.12.2003
Compte de chèques postaux	9'289.35	5'331.35
Banque	701.65	170.10
Impôts anticipés	74.05	33.30
<b>Actif total</b>	<b>10'065.05</b>	<b>5'534.75</b>
<b>Passif</b>		
Compte courant SL-FP	9'500.00	4'974.00
Capital propre	565.05	560.75
<b>Passif total</b>	<b>10'065.05</b>	<b>5'534.75</b>

**Compte de pertes et profits**

<b>Recettes</b>	1.1. au 31.12.2004	1.1. au 31.12.2003
Contribution de la Confédération	200'000.00	200'000.00
Cotisations des cantons et des communes	96'580.30	99'440.30
Cotisations des membres individuels et collectifs	43'668.00	40'155.00
Donations	180'299.00	156'501.00
Intérêts du capital	116.40	95.10
<b>Recettes total</b>	<b>520'663.70</b>	<b>496'191.40</b>
<b>Dépenses</b>		
Fondation suisse pour la protection du paysage	520'500.00	496'400.00
Frais de compte postal	159.40	60.15
Augmentation/diminution du capital	4.30	-268.75
<b>Dépenses total</b>	<b>520'663.70</b>	<b>496'191.40</b>

9  
111

**Rapport de l'organe de révision à l'assemblée des membres**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de pertes et profits) de l'Association des donateurs de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, pour l'exercice arrêté au **31 décembre 2004**.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences de qualification et d'indépendance. Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la fondation ZEWO sont respectées.

Berne, le 21 février 2005

**CTM Treuhand AG**

*sig U. Seiler*

Urs Seiler

Expert-comptable diplômé  
Réviseur responsable

*sig H. Jenny*

Hildegard Jenny